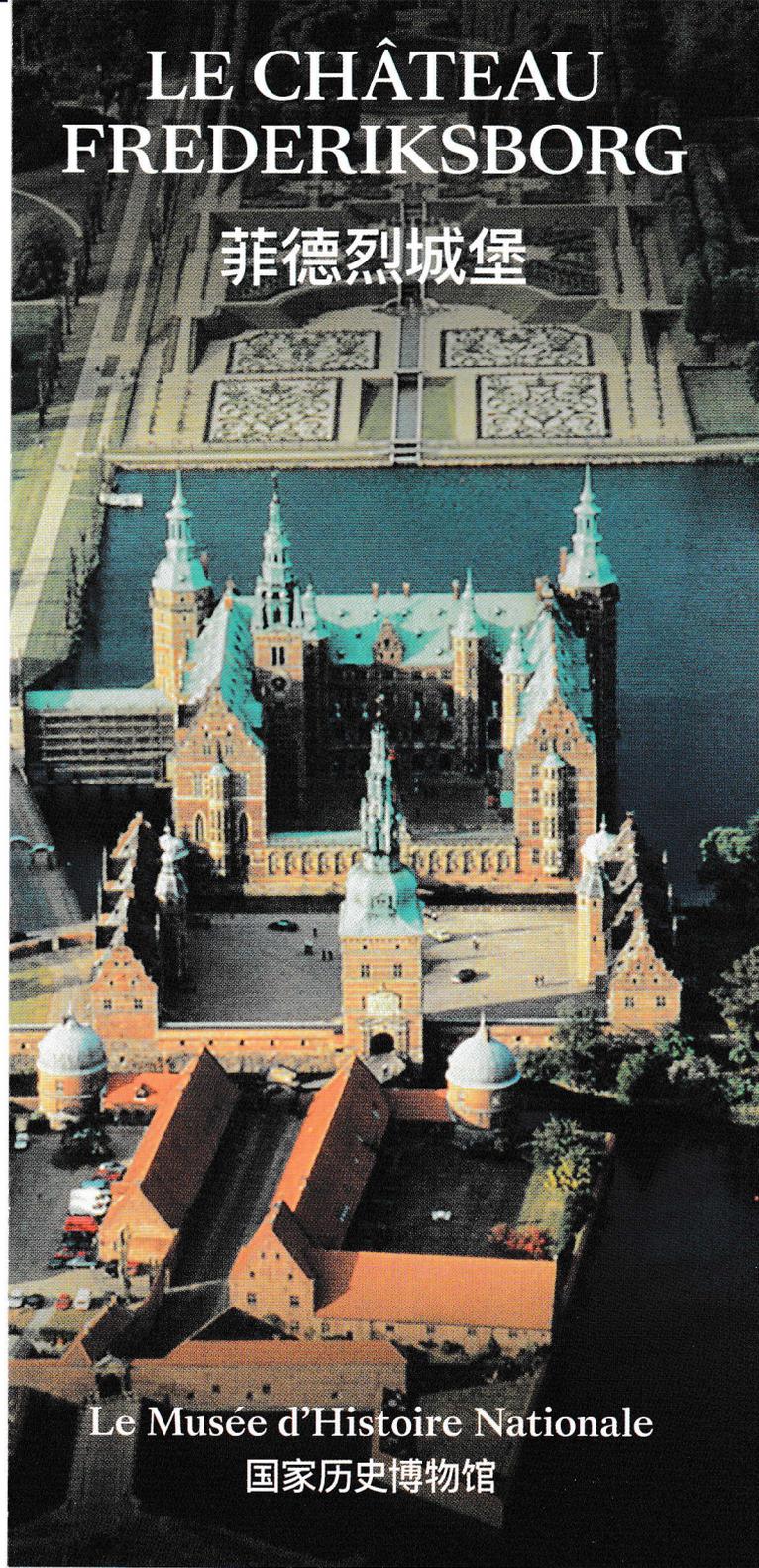


LE CHÂTEAU FREDERIKSBORG

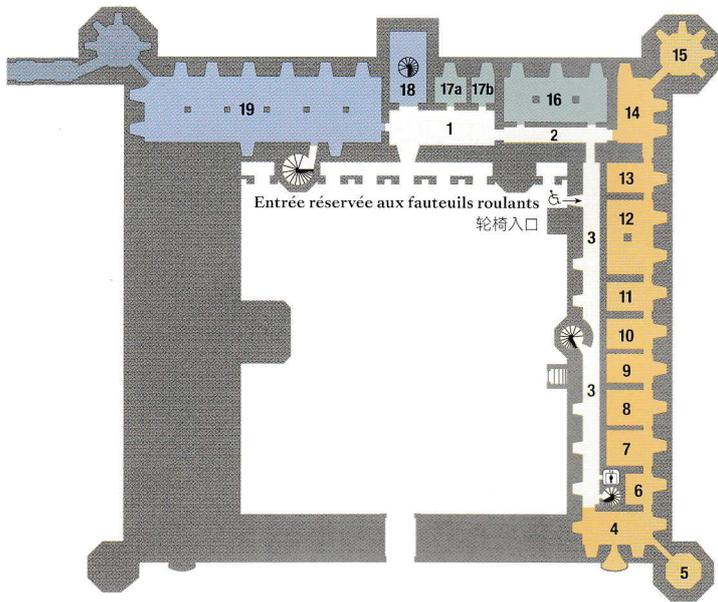
菲德烈城堡



Le Musée d'Histoire Nationale

国家历史博物馆

REZ-DE-CHAUSSÉE / 第一层



- 17a Vestiaire / 寄物处
- 17b Tickets / 售票处
- 16 Boutique / 商店
- Expositions temporaires / 临时展览
- Ascenseur / 电梯

- 1500-1650
- 1650-1700
- 1700-1850
- 1850-1900
- 1900-

La salle de la Rose, salle 19, nommée également la salle des Chevaliers, présente une mise en scène de la salle à manger des seigneurs et dames de la cour à l'époque de Christian IV. Diverses expositions spéciales sont présentées dans les autres salles.

玫瑰餐厅，即 19 号房间，又名骑士餐厅，按照克里斯蒂安四世时期原样重建，当时该房间用作宫廷王公贵妇们的餐厅。其他房间会举办各种各样的特别展览。

La boutique du musée propose un très grand nombre de guides illustrés, cadeaux, livres, souvenirs et cartes postales.

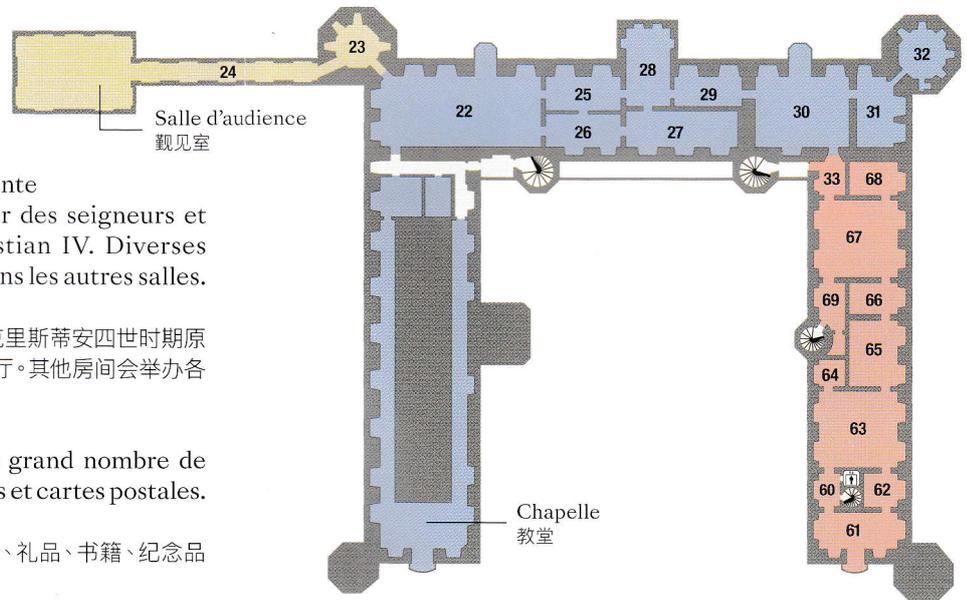
博物馆商店售卖各种有趣的商品，包括导览册、礼品、书籍、纪念品和明信片。

PREMIER ÉTAGE / 第二层



La Chapelle de l'époque de Christian IV et la Chambre des Audiences, conçue et réalisée par l'architecte Lambert van Haven pour Christian V en 1680. La période des premiers rois Oldenborg, de Christian I (1448-81) jusqu'à Christian IV, est illustrée dans les salles 25 à 32. La période de 1850-1900, y compris les Guerres de Schleswig, est illustrée dans les salles 61 à 68.

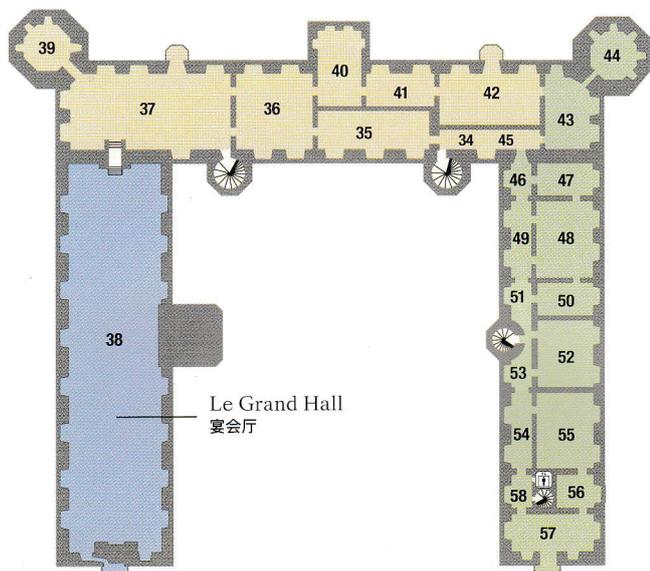
教堂的历史可追溯到克里斯蒂安四世时期，而觐见室则于 17 世纪 80 年代由建筑师 Lambert van Haven 为克里斯蒂安五世设计并修建。25-32 号房间中介绍了奥尔登堡王朝的第一批丹麦国王，从克里斯蒂安一世 (1448-81) 一直到克里斯蒂安四世。61-68 号房间中展示了从 1850 年到 1900 年这一时期发生的标志性事件，其中包括石勒苏益格战争。



Salle d'audience
觐见室

Chapelle
教堂

DEUXIÈME ÉTAGE / 第三层

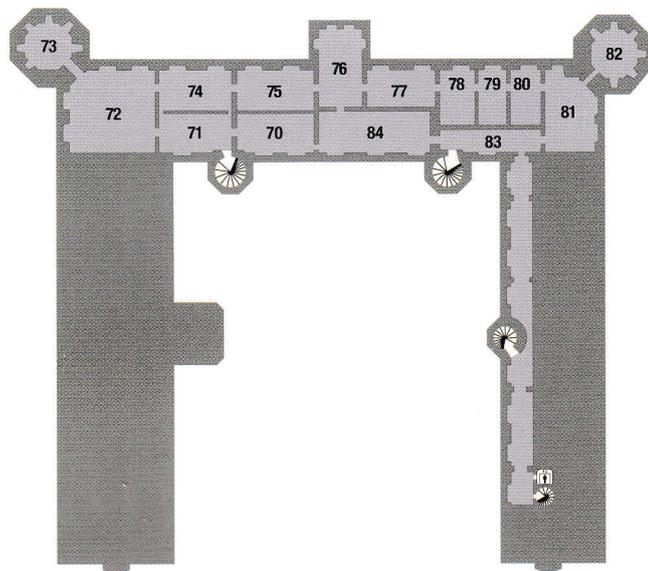


Le Grand Hall, salle 38, reconstruit comme à l'époque de Christian IV. Peintures, mobilier, et objets qui reflètent la splendeur et le faste du début de l'absolutisme sont exposés dans les salles 37 à 42. Portraits et mobilier de l'époque 1700-1859 sont exposés dans les salles 43 à 47.

宴会厅，即 38 号房间，按照克里斯蒂安四世时期原样重建。37-42 号房间展出了各种精美的画作、家具和物件，表现出专制政体早期浮夸的奢华。43-57 号房间展出了从 1700 年到 1850 年的各种肖像画和家具。



TROISIÈME ÉTAGE / 第四层

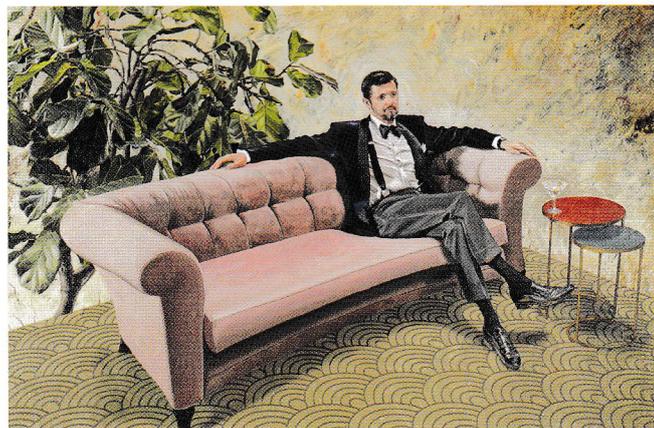


Les XXe et XXI siècles

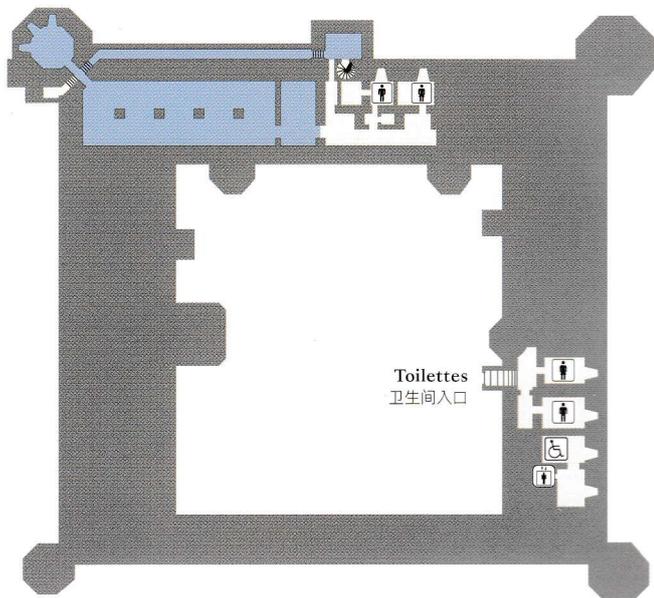
Le troisième étage relate l'histoire des XXe et XXIe siècles, sous forme de portraits, peintures historiques et meubles d'époque. La galerie photo propose des expositions temporaires.

20 世纪和 21 世纪

第四层展示的是丹麦 20 世纪和 21 世纪的辉煌历史，藏品包括这些时期的肖像画、历史画和家具。影像画廊展示出博物馆千变万化的展品。



LES CAVES / 酒窖



Les Caves / 酒窖

Caves à vins, citernes et monnaies de l'époque de Christian IV. Exposition spéciale pour enfants en été.

自克里斯蒂安四世执政时期以来的酒窖、水窖和钱币窖。夏季为儿童安排特别展览。

Accès pour fauteuils roulants / 轮椅通道

Une entrée réservée aux fauteuils roulants se trouve côté cour, ainsi qu'un ascenseur et des toilettes pour personnes à mobilité réduite. Les fauteuils roulants peuvent accéder à toutes les parties du musée à l'exception des sous-sols, de la chapelle et du grand hall.

从庭院到建筑物内设有供轮椅通行的特殊入口，此外还提供一部电梯和几个无障碍卫生间。乘坐轮椅的游客可以参观除酒窖、教堂和宴会厅之外的整个博物馆。

Det Nationalhistoriske Museum • Frederiksborg Slot
DK 3400 Hillerød • Tel: +45 4826 0439 • dnm.dk • dnm@dnm.dk

Heures d'ouverture / 开放时间

Avril-octobre de 10h à 17h tous les jours /

四月 - 十月: 每天上午 10 点到下午 5 点

Nov.-mars de 11h à 15h tous les jours /

十一月 - 三月: 每天上午 11 点到下午 3 点

Un département de CARLSBERGFONDET 的下属部门



Le Château Frederiksborg héberge depuis 1878 le musée d'histoire nationale du Danemark. Bâti à l'époque de Christian IV (1588-1648), le château a été rénové à la suite d'un incendie en 1859. Le musée a été fondé par le brasseur J.C.Jacobsen comme une branche autonome de la Fondation Carlsberg. En outre les salles magnifiques telles que la Chapelle, la Rose, la Chambre des Audiences et le Grand Hall, le musée renferme la collection la plus importante de portraits et de peintures historiques du Danemark, ainsi que des exemples distingués d'arts décoratifs. La collection Chronologique illustre l'histoire du Danemark de 1500 jusqu'à nos jours.

自 1878 年以来，丹麦国家历史博物馆一直设立在菲德烈城堡中。城堡在克里斯蒂安四世 (1588-1648) 执政期间修建，后于 1859 年在火灾后重建。博物馆由嘉士伯啤酒的创始人 J.C. Jacobsen 创立，作为嘉士伯基金会的下属独立部门。除了像教堂、玫瑰餐厅、觐见室和宴会厅等富丽堂皇的房间外，博物馆还收藏了丹麦最重要的一些藏品，其中包括肖像画和历史画以及装饰艺术佳作。时间系列藏品勾勒出丹麦从 1500 年至今的辉煌历史。